

Letter of Consent

We feel that the nomination of *talchum* for inscription on the UNESCO Representative List should have come earlier given its cultural, historical, and academic significance, nationwide transmission, and representativeness of Korean folk culture. Although belated, the decision by the Cultural Heritage Administration to nominate *talchum* in 2020 for UNESCO inscription is without doubt good news. We believe that the inscription of *talchum* will add an important element to the repertoire of intangible cultural heritage that is on offer for international appreciation.

As members of the safeguarding association for Songpa Sandae Nori, National Intangible Cultural Heritage No. 49, we hereby express our joint commitment to active participation and full cooperation in the nomination process. From now on, we would like to share social, cultural, and historical values of *talchum* that give ample justification for its inscription on the Representative List.

First, *talchum* has time-honored history. Images of masks carved on the Bangudae rock faces, Ulsan and a shell mask excavated from the shell mound of Yeongdo, Busan testify to the history of mask dance in Korea that stretches back to the Neolithic or Bronze era. Besides, there is a series of traditional forms of dance that can be categorized as *talchum*: Dance for Hwang Chang, a member of Hwarang ("Flower Boys"), an elite warrior group of Silla, Sangyeommu ("Gray Beard's Dance"), Daemyeon ("Dance to Drive Away Evil Spirits"), Sokdok ("Speed Dance"), Sanye ("Lion Dance"), and Cheoyongmu ("Dance of Cheoyong"). *Giak*, a form of music played in Goguryeo and Baekje, is also a form of *talchum*.

During the Goryeo period, masks resembling those who contributed to the establishment of the dynasty, such as Kim Hak and Sin Sung-gyeom, were crafted for commemorative purposes. And a range of animal masks were featured in nationwide Buddhist ceremonies such as the Lantern Festival and Festival of the Eight Precepts.

In the Joseon era, diverse forms of *sandae*, or "mountain-like stage," were built for the performance of puppetry and mask dance, such as *daesandae* ("grand *sandae*"), *yesandae* ("mountain on a cart"), *dajeong sandae* ("*sandae* with a tea pavilion"), and *osandae* ("marine turtle *sandae*"). Mask dances were played at state ceremonies and to welcome foreign envoys visiting the royal court of Joseon.

With the abolishment of the Sandae Dogam, the court office responsible for managing registered actors and supervising their performances, in the later Joseon era, the entertainers once affiliated with the Sandae Dogam got dispersed across the country and played a leading role in forming local variants of mask dance. As briefly seen here, *talchum* has long been with the Korean people, continuously responding to sociocultural changes and persistently maintaining its vitality.

Second, there are diverse local traditions of *talchum* that respectively come with distinctive names. Mask dance is called *saja noreum* ("lion play") in Hamgyong Province, *talchum* ("mask dance") in Hwanghae Province, *sandae nori* ("sandae play") in the Seoul and Gyeonggi region, *ogwangdae* ("five clowns") and *yaryu* ("field play") in the Busan and Gyeongsang region, and *japsaek talnori* ("miscellaneous masked entertainment"). The presently practiced Dance of Cheoyong and Crane Dance are part of the royal mask dance of Joseon.

Third, many local traditions of mask dance have been registered on the national and local heritage inventories, benefitting from a series of safeguarding measures, one of the criteria to be met for inscription on the Representative List. The mask-dance traditions designated as National Intangible Cultural Heritage include those that have originated from North Korea and are currently practiced in the South by North Korean migrants. They are Bukcheong Saja Nori from Hamgyeong Province, which is no longer practiced in its place of origin, and the mask dance traditions of Bongsan, Gangnyeong, and Eunyul in Hwanghae Province. Other nationally designated mask dances are, for example, Gangneung Gwanno Gamyongeuk in the east coast of Korea; Hahoe Byeolsingut Talnori; Dongnae Yaryu and Suyeong Yaryu on the eastern side of Nakdonggang River and Goseong Owangdae, Gasan Ogwangdae, and Tongyeong Ogwangdae to its west. The Dance of Cheoyong and the Ensemble of Crane Dance and Lotus Flower Dance are also nationally designated. Other mask dance traditions locally designated or not designated include Jain Palgwangdae, Yecheon Cheongdan Noreum, Gimhae Garak Ogwangdae, and Jinju Ogwangdae.

Fourth, *talchum* is a comprehensive expression of art encompassing dance, music, and theatre. Each local tradition of mask dance exhibits distinctive characteristics as well.

Fifth, as a form of theatre performed by masked players, *talchum* features many different masks. In each local *talchum* tradition, tens of different masks are shown; across the country,

the number of masks totals hundreds. Masks can be made in diverse materials—wood, paper, or gourd; and they demonstrate a high level of sculptural mastery.

As explained above, *talchum* has long been transmitted on the Korean Peninsula and is currently practiced across the country. Each local tradition of *talchum* is characterized by its unique forms of dance and idiosyncratic masks as well as distinctive music, songs, and verbal interactions. We sincerely hope that *talchum*, an important element of Korean culture and tradition, will be inscribed on the UNESCO Representative List.

All members of the Songpa Sandae Nori Safeguarding Association
National Intangible Cultural Heritage No. 49

한국 탈춤 유네스코 등재 동의서

한국의 탈춤 종목이 유네스코 문화유산으로 등재 되는 것은 역사적, 문화적, 학술적으로 전국적인 전승과 향토적인 특성적으로 지극히 당연하고 가치가 높은 종목임에도 등재를 위한 우선순위에서 낮은 감이 있었다. 하지만 2020년을 맞이하여 문화재청에서 등재 준비종목으로 선정하여 추진한다는 것은 그동안 아쉬움을 뒤로하고 매우 뜻깊은 세계 문화유산 등재 종목 중 가치가 뛰어난 종목으로 자리매김 할 것을 확신한다.

이에 국가무형문화재 제49호 송파산대놀이 보존회 모든 전승자들은 합심하여 등재 추진에 적극 참여할 것을 다짐하며 모든 역량을 모아 동참할 것을 결의하는 바입니다. 그럼 지금부터 한국탈춤이 유네스코 문화유산에 등재해야만 하는 역사 문화적 가치와 현재까지 전국 여러 지역에서 전승되는 향토 문화적 다양성과 특성을 지닌 국가적 민족적 당위성을 구체적으로 짚어보겠다.

첫째, 한국의 탈춤은 가장 장구한 역사를 지녔다

원시 수렵탈춤은 울산 반구대 암각화의 탈 그림과 수렵의식, 부산 영도의 패총의 가리비탈 등을 통해서도 신석기 시대와 청동기시대 한반도의 탈춤 양상을 유추 할 수 있는 증거자료가 될수 있는 유물 유적인 것이며 역사기록에 나타난 삼국시대 신라 화랑관창(황창)을 추모하는 가면 검무인“황창무”를 비롯한 상염무, 신라오기의 “대면” “속독”, “월전”, “산예”등과 벽사적인 “처용무”도 탈춤이며 고구려와 백제의 “기악” 역시 탈춤이다.

고려시대에는 건국 공신 김학, 신송겸의 추모가면을 만들었으며 ,연등회와 팔관회에서 용봉상마 등 여러 동물 탈춤으로 국가적 축제를 치루었다 .

조선시대에는 다양한 산대 즉, 대산대, 예산대, 다정산대, 주산대, 오산대 등을 만들어 놓고 백희가무로 인형극과 산대 탈춤을 추었으며, 국가적 향연과 사신영접에 탈춤이 동원되었다.

조선후기에는 산대도감이 폐지된 후로는 궁중을 떠나 지방 각지로 퍼져나가 전국적으로 다양한 향토민속탈춤을 형성하며 발전하였다. 이처럼 한국의 오랜 역사 속에 시대 변천을 따라 변모 과정을 거치면서 탈춤의 생명력을 지니고 발전해왔다.

둘째, 현재까지 전국 각지에 정착하여 다양한 명칭을 지니고 탈품이 전승되어 왔다.

함경도 지역의 사자놀음, 황해도 지역의 탈춤, 서울과 경기지역의 산대놀이, 영남지역의 오광대와 야류, 전라도 지역의 잡색탈놀이 등이 전승되었을 뿐만 아니라 처용무화 궁중학무 역시 궁중계 탈춤의 한 부류에 속한다.

셋째, 이미 한국의 탈춤은 많은 국가무형문화재와 지방문화재로 지정되어 가장 많은 종목이 무형문화재로 지정 전승되고 있어 유네스코 무형문화유산 지정 조건을 갖추고 있다. 국가 무형문화재 지정 종목만 해도 북한 지역에서는 이미 전승이 단절된 함경도 북청사자놀이를 비롯하여 황해도 봉산, 강령, 은율 탈춤이 실향민에 의해 남한에서 전승되어 지정되었으며, 동해안 지역의 강릉관노가면극, 하회별신굿탈놀이, 영남지역의 낙동강 동부지역에 동래와 수영야류가 있고 서부지역에 고성, 가산, 통영오광대 놀이와 자인팔광대가 지정되었으며 궁중정재인 처용무와 학연화대무 등 16종목과 경북 무형문화재 제42호 예천청단놀음이 지방무형문화재로 지정되었고 그밖에도 김해가락오광대, 진주오광대 등 비지정종목도 다양하게 많다.

넷째, 한국탈춤은 춤과 노래, 삼현육각 반주와 풍물반주, 연극 등 종합 예술적이면서 독자적이고 각기 다른 지역적 특성과 성향을 지니고 있다.

다섯째, 한국 탈춤 각 종목 대부분이 수십 종의 배역 탈, 즉 가면을 쓰고 연희하는 예술로 전국의 탈은 종류가 종합적으로 수백 종에 이르며 지역에 따라 재질도 나무, 종이, 바가지 등 다양하며 문화 유산적 가치가 높은 조형 예술성을 지니고 있다.

이상과 같이 한국의 탈춤은 장구한 역사를 지니고 전승 발전해 왔으며, 전국 각지에 분포되어 각자 독창적인 춤사위 특성과 재질이 다른 가면, 반주음악, 노래와 재담을 지닌 종합예술성을 갖춘 한국의 대표적인 문화유산으로 유네스코에서는 무형유산으로 꼭 지정해 주시기를 바랍니다.

국가무형문화재 제49호

송파산대놀이 보존회 전승자 일동



Letter of Consent

Hello,

This is Yi Hae-yun, Chairperson of the safeguarding association for Yangju Byeolsandae Nori, National Intangible Cultural Heritage No. 2. The selection of *talchum* as the subject of the 2020 submission for inscription on the Representative List at a joint session of the World Heritage Sub-committee and the Intangible Cultural Heritage Committee held in December 2019 sent a big message of hope not only to our safeguarding association but also to all those involved in practicing and transmitting mask-dance dramas across the Republic of Korea.

I strongly hope that Korean mask-dance drama will be inscribed on the Representative List. The inscription will boost the country's cultural exchange with others sharing similar traditions and also contribute to raising global awareness of Korean culture.

All members of the Yangju Byeolsandae Nori Safeguarding Association are committed to offering our full support and active assistance for the nomination of *talchum* for inscription on the Representative List in 2020.

January 11, 2020

Chairperson Yi Hae-yun

Yangju Byeolsandae Nori Safeguarding Association

National Intangible Cultural Heritage No. 2

동의서

안녕하세요.

국가무형문화재 제2호 양주별산대놀이의 보유단체인 양주별산대놀이보존회장 이해운입니다.

지난 2019년 12월 문화재위원회 세계유산분과-무형문화재위원회 연석회의에서 한국의 탈춤을 2020년도 유네스코 인류무형문화유산 대표목록 등재신청 대상으로 선정했다는 것은 본 보존회 뿐만 아니라 대한민국 곳곳에서 탈춤을 전승하고 있는 모든 전승자들에게 커다란 희망의 메시지라 할 것입니다.

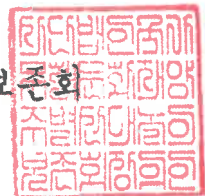
부디 대한민국의 탈춤이 유네스코 인류무형문화유산으로 선정되어 세계각국의 탈춤과 활발한 문화교류를 통해 문화적으로 부강한 세계속의 대한민국으로 자리매김 할 수 있기를 기원합니다.

우리 사단법인 국가무형문화재 제2호 양주별산대놀이보존회의 모든 전승자들은 대한민국 탈춤이 2020년 유네스코 인류무형문화유산 대표목록 등재신청 진행에 적극 동참하고 협조할 것을 약속드립니다.

2020년 1월 11일

사)국가무형문화재 제2호 양주별산대놀이보존회장 이해운 (인)

사단법인 국가무형문화재 제2호 양주별산대놀이보존회



Letter of Hope

Hello,

This is Kim Sun-hui, a recognized master of Yangju Byeolsandae Nori, National Intangible Cultural Heritage No. 2.

Yangju Byeolsandae Nori is an important part of Korea's intangible cultural heritage, having been transmitted in Yangju for hundreds of years. As the *bonsandae* ("original *sandae*") traditions, from which other mask dance traditions (*byeolsandae*, or "separate *sandae*") including the one in Yangju were originated, had disappeared, Yangju Byeolsandae Nori was recognized for its significance in the first years of the country's heritage designation system and was registered on the national heritage list as National Intangible Cultural Heritage No. 2. The designation would not have been possible if it had not been for practitioners of Yangju Byeolsandae Nori, who have safeguarded the mask-dance tradition through the hard times of Korean history, such as the Japanese colonial era and Korean War, and are still pouring their time and energy into transmitting the Yangju mask dance to future generations.

I, as a recognized master of Yangju Byeolsandae Nori, was thrilled about the news that Yangju Byeolsandae Nori was chosen as the subject of the 2020 nomination for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. I understand that nomination does not automatically lead to inscription. However, the nomination for inscription on an international list of what I have dedicated my life to in spite of all difficulties is in its own right a great encouragement not just for me but also for would-be mask dance practitioners to keep pursuing our mission and passion.

I give my word that I will not stop making efforts of raising public awareness and understanding of not just *talchum* but also other forms of traditional Korean art and culture. I strongly hope that *talchum* will be successfully inscribed on the UNESCO Representative List, so that *talchum*, an important part of traditional Korean culture, will get an opportunity to be widely appreciated in the globe.

Traditional culture is not an attractive area of interest for younger generations. I believe that inscription of *talchum* will serve as a boost in raising the level of interest in mask-dance dramas and also other forms of traditional culture among younger members of Korean society and also in improving the sociocultural environment where transmission activities

take place. I, once again, would like to deliver my sincere hope that *talchum* will successfully enter the Representative List.

January 13, 2020

Master Kim Sun-hui

Yangju Byeolsandae Nori Safeguarding Association

소망 편지

안녕하세요. 저는 국가무형문화재 제2호 양주별산대놀이를 전승하고 있는 예능보유자 김순희 입니다.

양주별산대놀이는 현 양주시에서 수백 년 동안 그 활동을 이어오는 국가의 자랑스런 문화유산입니다. 특히 양주별산대놀이의 근간이 된 본산대의 탈춤이 모두 유실되어 그 중요성을 일찍이 인정받아 지난 1964년도에 국가중요무형문화재 제2호로 지정받았습니다. 이러한 국가적 문화유산을 일제시대와 한국전쟁과 같은 어려운 상황에서도 끝까지 지켜 온 선대 연희자들이 세웠기에 문화재청으로부터 양주별산대놀이 보존단체로서 인정서를 받아 현재도 후대에 온전히 물려주기 위해 전승활동에 매진하고 있습니다.

그러던 중 우리 대한민국의 탈춤이 2020년도 유네스코 인류무형문화유산 대표목록 등재신청 대상으로 선정되었다는 말을 듣고 그 기쁨은 이루 말할 수 없었습니다. 등재신청이 선정되는 건 아니지만 제가 경제적인 어려움을 감수하고 평생 몸바쳐 지켜온 문화유산이기에 등재신청 대상이 된 것 만으로도 저 뿐만 아니라 후대들에게 큰 힘이 되리라 믿습니다.

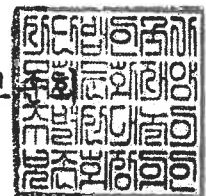
앞으로도 탈춤 뿐만 아니라 우리나라 전통예술의 발전과 무형문화재의 위상 제고를 위해 매진할 것을 약속드립니다. 부디 대한민국의 탈춤이 유네스코 인류무형문화유산으로 선정되어 세계속에 꽃피우는 자랑스런 대한민국의 탈춤이 되기를 소망합니다.

열악한 환경 탓에 우리의 소중한 문화유산을 도외시하는 젊은이들이 보다는 전승환경 아래서 민족문화를 계승하고 전통예술을 발전시켜 인류문화의 발전에 기여할 수 있도록 대한민국 탈춤이 유네스코 인류무형문화유산에 등재될 수 있기를 다시 한 번 소원합니다.

2020년 1월 13일

양주별산대놀이 예능보유자 김 순 희 (인)

사단법인 국가무형문화재 제2호 양주별산대놀이보



The Gangnyeong Talchum Safeguarding Association (National Intangible Cultural Heritage No. 34) gives full consent to the nomination of *talchum* for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Gangnyeong Talchum Safeguarding Association

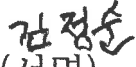
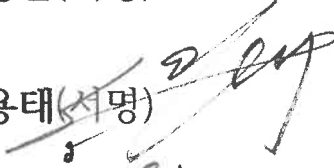

The Gangnyeong Talchum Safeguarding Association sincerely hopes that *talchum* will be inscribed on the Representative List.

Kim Jeong-sun, Chairperson

Song Yong-tae, Vice-chairperson

Baek Eun-sil, Executive Secretary

강령탈춤 보존회는 강령탈춤이 유네스코 인류무형문화유산으로
등재되기를 희망합니다.

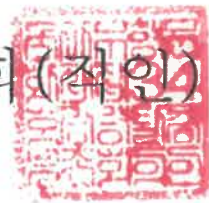
회장	 김정순(서명)
부회장	 송용태(서명)
사무국장	 백은실(서명)

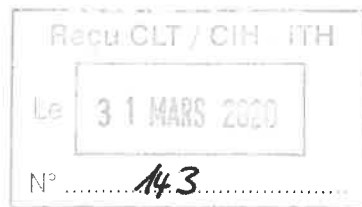
Gangnyeong Talchum(National Intangible Cultural Heritage No.34.) Safeguarding
Association here by grants full consent to the nomination of talchum for inscription on the
UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Gangnyeong Talchum Safeguarding Association

국가무형문화재 제34호 강령탈춤보존회는 유네스코 인류무형문화유산 등재 신청에 동의합니다.

강령탈춤보존회(직인)





Consent to the Nomination of *Talchum* for Inscription on the Representative List

National Intangible Cultural Heritage No. 17
Bongsan Talchum Safeguarding Association

The time-honored tradition of *talchum* is an important part of Korean culture offering a comprehensive expression of diverse aspects of traditional Korean performing arts. Its inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity will serve as a boost in the effort to transmit traditional culture to future generations in the Republic of Korea; it will also contribute to raising public awareness of the intangible cultural heritage of humanity among the global community. The Bongsan Talchum Safeguarding Association sincerely hopes that *talchum* will successfully enter the Representative List; and it gives full consent to its nomination for inscription on the Representative List.

January 15, 2020
Chairperson Kim Seong-hae
Bongsan Talchum Safeguarding Association
National Intangible Cultural Heritage No. 17

유네스코 인류무형유산 등재 동의서

국가무형문화재 제17호
봉산탈춤탈춤보존회

대한민국의 전통연희예술 '탈춤'은 유구한 역사를 지니고 있으며 한국문화를 상징하는 대한민국 10대 문화유산으로서 한국문화의 대표적 속성을 다양하게 함유하고 있는 한국무형유산으로 금년도에 유네스코 인류무형유산에 성공적으로 등재되어 대한민국의 미래 세대에게 전통문화를 계승하는 촉매제 역할을 하는 것은 물론 세계인류무형유산의 가치를 드높이는 데 기여할 것이라 사료됨으로 반드시 유네스코 인류무형유산으로 등재되기를 요청 드리며 본 보존회는 이에 적극 동의합니다.

2020년 1월 15일

국가무형문화재 제17호 봉산탈춤보존회

대표(회장) 김 성 해



국가무형문화재 제17호 봉산탈춤보존회



Consent to the Nomination of *Talchum* for Inscription on the Representative List

Name of group	Eunyul Talchum Safeguarding Association
Chairperson	Cha Bu-hoe
Address	78, Subongan-gil, Michuhol-gu, Incheon
Content	<p>The Eunyul Talchum Safeguarding Association is very glad to know that <i>talchum</i> has been selected as the subject of the 2020 nomination for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.</p> <p>It would have been better if it had happened earlier. However, the decision on the nomination of <i>talchum</i> in 2020 is still a very important one. Inscription of <i>talchum</i> will enhance cultural pride among the Korean people and, at the same time, will attract more of their attention to the transmission of <i>talchum</i>. For the realization of these effects, the Eunyul Talchum Safeguarding Association express its pledge to actively participate in the nomination process for <i>talchum</i>.</p>

January 14, 2020

Chairperson Cha Bu-hoe

Eunyul Talchum Safeguarding Association

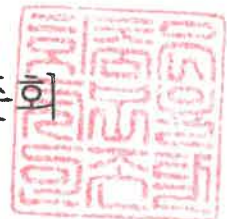
유네스코 세계인류무형문화유산 등재에 관한 은율탈춤 의견서

단체명	국가무형문화재 은율탈춤보존회
대표자	차 부 회
주소	인천광역시 미추홀구 수봉안길 78
내용	<p>2020년 유네스코 세계인류무형문화유산 등재 종목으로 탈춤이 선정 되어 은율탈춤보존회에서는 기쁘게 생각합니다.</p> <p>이제야 세계인류무형문화유산으로 등재되는 점이 조금은 아쉽지만 지금이라도 한국탈춤이 2020년의 유네스코 세계인류무형문화유산 등재 신청을 하여 대한민국 국민에게 우리전통문화에 대한 자부심과 긍지를 느끼고 관심과 성원을 꾸준히 함으로서 전통문화 발전에 힘이 될 수 있도록 은율탈춤보존회에서는 대한민국 탈춤이 유네스코 세계인류무형문화유산 등재에 관한 모든 일에 적극협조를 하도록 하겠습니다.</p>

2020년 1월 14일

대표 : 차 부 회 (서명)

사) 국가무형문화재 은율탈춤보존회



Letter of Consent

I am very glad that *talchum* has been selected as the subject of this year's nomination for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Talchum is a comprehensive form of traditional performing art that embodies Korean ancestors' sense of humor, wisdom, and playful spirit. They played mask dance as a means to express their opinions, correct the social wrong, and ultimately bring them together into one community. This sociocultural role of *talchum* is still relevant today and still very much alive in the present. *Talchum* players today laugh and cry together with spectators, involving them as part of the performance.

Although a little belated, the decision to nominate *talchum* for UNESCO inscription is terrific news.

I strongly hope that *talchum* will be successfully inscribed on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. I ask for everyone's support for *talchum*'s inscription; and I will offer full assistance in the nomination process.

I, once again, would like to deliver my sincere hope for *talchum*'s inscription on the Representative List.

January 14, 2020

Master Cha Bu-hoe

Eunyul Talchum Safeguarding Association
(National Intangible Cultural Heritage No. 61)

동 의 서

먼저 한국의 탈춤이 유네스코 인류무형유산 대표 목록 등재 신청
종목으로 선정된 것을 매우 기쁘게 생각합니다.

한국의 탈춤은 우리 옛 선조들의 해학과 지혜, 멋 등이 잘 나타나
있는 종합예술로서 탈춤을 통해 선조들의 생각을 나타내고, 또한
탈춤을 통해 잘못된 일들을 풀어내어 한뜻으로 같이 하자는 대동의
의미로 잘 나타나 있으며, 현 사회에 서로 이러한 의미는 계속 부
각되어 항상 대중들과 함께하며 같이 웃고, 울고 하면서 즐기는 매
우 중요한 종합 예술입니다.

이러한 한국의 탈춤이 등재신청이 좀 늦어진 것이 아닌가 하는 생
각도 들지만 이제라도 등재 신청이 된다 하니 정말 기쁩니다.

한국의 탈춤이 반드시 유네스코 인류무형문화유산 대표 목록에 꼭
등재되기 바라며 반드시 등재 될 수 있도록 많은 협조 부탁드립니다
등재에 필요한 것이 있다면 적극적으로 협조해 드리겠습니다.

다시 한 번 등재 꼭 부탁드립니다.

2020. 1. 14

예능보유자 차부회

국가무형문화재 제61호 은율탈춤보존회



Letter of Consent

I give my consent to nominating Gangneung Dano Safeguarding Association for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. I sincerely hope that *talchum*, a definitive example of traditional Korean performance, will enter the Representative List for the purpose of its better safeguarding, transmission, and promotion.

January 16, 2020

Chairperson Kim Jong-gun

Gangneung Dano Safeguarding Association

동의서

국가무형문화재 제 13호 강릉단오제보존회는 유네스코 인류무형문화유산 대표목록 등재에 동의합니다. 한국의 전통 연희를 대표하는 탈춤의 지속적이고 세계적인 보존·전승·진흥을 위하여 한국의 탈춤이 유네스코 인류무형문화유산에 반드시 등재되길 소망합니다.

2020년 1월 16일

국가무형문화재 제 13호
강릉단오제보존회



Letter of Consent

I give my consent to nominating Gangneung Dano Safeguarding Association (Gangneung Gwanno Gamyeonggeuk) for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. I sincerely hope that *talchum*, a definitive example of traditional Korean performance, will enter the Representative List for the purpose of its better safeguarding, transmission, and promotion.

January 16, 2020

Chairperson Kim Jong-gun

Gangneung Dano Safeguarding Association (GangneungGwannoGamyeonggeuk)

동의서

국가무형문화재 제 13호 강릉단오제보존회(강릉관
노가면극)는 유네스코 인류무형문화유산 대표목록
등재에 동의합니다. 한국의 전통 연희를 대표하는
탈춤의 지속적이고 세계적인 보존·전승·진흥을
위하여 한국의 탈춤이 유네스코 인류무형문화유산
에 반드시 등재되길 소망합니다.

2020년 1월 16일

국가무형문화재 제 13호
강릉단오제보존회
강릉관노가면극



"Korean Smile and Noble Dignity"
Hahoe Byeolsingut Talnori Safeguarding Association

The Hahoe Byeolsingut Talnori Safeguarding Association gives full consent to the nomination of Hahoe Byeolsingut Talnori, a National Intangible Cultural Heritage element, and other designated mask dance traditions for inscription on the Representative List and hopes for their successful inscription.

Chairperson of the Hahoe Byeolsingut Talnori Safeguarding Association

Sin Jun-ha, General Manager / Gwon Sun-chan, Executive Secretary / Kim Chun-taek,
Chairperson

Co-signed by Jeong Gyu-sik, Head of the Administrative Affairs Team

Document No. 2020-14 (Jan. 6, 2020)

Hahoe Byeolsingut Talnori Safeguarding Association, 239, Yuksa-ro Andong,
Gyeongsangbuk-do (post code: 36709)

Tel: +82 (0)548543664; Fax: +82 (0)548543564; E-mail: airbon4718@nate.com



‘한국인의 미소, 양반의 품격’

하회별신굿탈놀이보존회

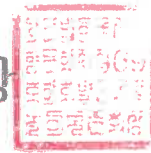
수신자

(참조)

제 목

사단법인 국가무형문화재 하회별신굿탈놀이보존회는 ‘한국의 탈춤’으로 하회별신굿탈놀이를 포함한 국내 국가무형문화재 탈춤이 인류무형유산으로 등재하는데 동의하며, 조속히 등재되기를 기원합니다.

사단법인 국가무형문화재
하회별신굿탈놀이보존회장



총무부장 신 준

사무국장 권 순 찬

보존회장

김 준

협조자 행정팀장 정규

시행 하회탈 2020 - 14 (2020. 1. 6)

접수

우 36709 경북 안동시 육사로 239 (운흥동 300-15)

<http://www.hahoemask.co.kr>

탈춤공연장(하회별신굿탈놀이보존회)

전화 054)854-3664 전송 : 054)856-3664

E-mail : airbon4718@nate.com / 공개

Letter of Consent

-Affiliation: Hahoe Byeolsingut Talnori Safeguarding Association (National Intangible Cultural Heritage No. 69)

- Status: State-recognized master of Hahoe Byeolsingut Talnori

-Name: Kim Chun-taek

I, as a recognized master of Hahoe Byeolsingu tTalnori, give my full consent to nominating Hahoe Byeolsingut Talnori for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

January 6, 2020

Master Kim Chun-taek

동 의 서

소속 : 국가지정 제69호

화회 별신굿 탈놀이 보존회

직급 : 예능 보유자

성명 : 김 춘 택

위본인은 화회별신굿탈놀이가 유네스코
인류무형유산에 등재하는데 적극적으로 동의합니다.

2020. 1. 6.

예능보유자 김 춘 택



Letter of Consent

- Affiliation: Hahoe Byeolsingut Talnori Safeguarding Association (National Intangible Cultural Heritage No. 69)
- Status: State-recognized master of Hahoe Byeolsingut Talnori
- Name: Yi Sang-ho

I, as a recognized master of Hahoe Byeolsingut Talnori, give my full consent to nominating Hahoe Byeolsingut Talnori for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

January 6, 2020
Master Yi Sang-ho

동의서



소속. 국가 지정 제 69호
하리 별신굿 탈놀이 보존회

직명. 예능보유자

성명 이 상 호

위 본관은 하리 별신굿 탈놀이가 유네스코
인류무형유산에 등재 하는데 적극적으로 동의 함
나 다

2020. 1. 8

예능보유자 이 상 호  

Letter of Consent

I give my full consent to nominating Hahoe Byeolsingut Talnori for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.


January 6, 2020

Master Im Hyeong-gyu

동 의 서

본인은 하회 별신굿 탈놀이 가 유네스코 인류무형
유산에 적극적으로 등재하는데 동의 합니다.

2020. 1. 6.

예능보유자. 임형규 

Letter of Hope for the Inscription of *Talchum* on the Representative List

Hello,

This is Han U-seong, a state-recognized master of Gasan Ogwangdae, National Intangible Cultural Heritage No. 73. Gasan Ogwangdae is a mask dance tradition that has been transmitted at Gasan Village in Chukdong-myeon, Sacheon, Gyeongsangnam-do Province.

Although no written records confirm its date of origin, Gasan Ogwangdae is a time-honored local tradition that dates back to 2–300 years ago for its beginning. Legend has it that residents of Gasan Village found the script of Gasan Ogwangdae in a casket that had flowed along a water channel near the village, a tributary of Namgang River. They started to play a masked theater according to the script, which has developed into the present-day Gasan Ogwangdae.

Gasan Village was a port village which housed a tax-collecting warehouse until the late period of the Joseon era. Grain was collected from the seven counties located to the west of Nakdonggang River and sent to Incheon Port.

Although currently housing only about 50 households, Gasan Village was a large residential place accommodating about 100 families at the time, where market was regularly opened to enable the exchange of goods and people and offered a good environment for the performance of mask dance. Gasan Ogwangdae had been continuously practiced until the 1960s when its practice was stopped. In the 1970s, however, the Gasan mask dance tradition was revived; and it was designated as National Intangible Cultural Heritage on November 17, 1980.

I turned 85 this year. I was born in Gasan and have lived here for my entire life. The 85 years of my life have always been together with Gasan Ogwangdae.

Talchum performance embodies our everyday emotions—joy, anger, pleasure, and frustration. It also boosts the spirit of cooperation and sense of community. *Talchum* is part of our intangible cultural heritage that has to be transmitted to future generations.

How long would I live at this age? The Gasan Ogwangdae tradition, completed with time-honored history and culture, cannot be replaced by anything else.

I hope that Gasan Ogwangdae, as a form of everyday performance, will last into the future for a longer period than it has been to the present.

Inscription of *talchum* on the UNESCO Representative List is the only dream I want to see coming true before the last day of my life. It would be a great honor and joy for this old man.

I ask for everyone's support for the international recognition of *talchum* as a significant part of the intangible cultural heritage of humanity.

January 13, 2020

Han U-seong

Master of Gasan Owangdae

National Intangible Cultural Heritage No. 73

칼럼을 인류무형문화유산에 등재하여 주실것을
요청 드립니다.

안녕하십니까. 대한민국 국가무형문화재 제33호
가산오광대 예능보유자 한우성입니다.

가산오광대 칼럼은 경상남도 사천시 풍동면 가산마을
에서 전승되어져 온 칼럼입니다.

확실한 문헌이나 기록은 없지만 그 유래가 약 2-3백년
의 역사를 가지고 있는 전설을 간직한 문화유산입니다.
가산마을 옆에 흐르고 있는 삼강지류에 처박 하니까
따라 내려와 마을사람들이 열어 보았더니 오광대놀음의
대사본이 들어 있어 그 대사본으로 연희를 펼쳤다고
전해지고 있습니다.

가산마을은 조선시대 팔엽까지 조창이 있던 곳으로
서북 경남 7개군의 조곡을 징수하여 저물포(인천)로 운반
하는 기능을 향구였습니다.

현재는 50여 개구의 작은 흔적이 되었지만, 그 당시에는
약 1백호의 큰 촌락으로서 큰 시장이 있었다고 하니, 인근
사람들과의 교류는 물론 저물포 지방과도 관계를
맺는 항구로서 능히 칼럼놀음이 연희되었을만한 곳이었습니다.

가산오광대는 다른 지방의 칼럼놀음보다 가장 최근까지
전승되어져 오다가 1960년대에 중단된 것을 1970년대
에 발원 재연하여 1980년 11월 17일 국가무형문화재로

지정 되었습니다.

제 나이 올해 85세 입니다.

계산마을에서 태어나고 자라 여가를 한번도 피식 적이
없이 85년 동안 살고 있습니다.

강연히 계산오광대 활동과 일생을 함께 하였습니다.

활동중에는 우리가 살면서 느끼는 기쁨, 슬픔, 애절함, 즐거움의
감정들이 절절히 녹아 있는 생활속의 연희이고, 서로를
어우러지게 하는 협동과 소통의 우리춤을 가진 꼭
후대에 널리 계승되어야 합니다.

앞으로 이 향로가 살면 더 열매나 살것입니다.

역사와 전통을 고스란히 간직한 계산오광대 활동은
그 어떤 것으로도 바꿀수는 없습니다.

이어져 온 세월보다 더 오래도록 우리 생활속의 예술로서
이어져 가치를 희망 합니다.

이 향로의 삶은 생애여 활동이 인류무형문화유산에
등재되는 영광의 삶을 맞이 할수 있다면 여하히
없겠습니다.

부디 활동이 그 가치를 세계적으로 인정받는 그날을
맞이 할수 있기를 모쪼록 드립니다

2020년 1월 13일

국가무형문화재 향로 계산오광대 예능보유자

한우서

Letter of Consent

The safeguarding association for Gasan Ogwangdae, National Intangible Cultural Heritage No. 73, sincerely hopes that *talchum* will be inscribed on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

January 15, 2020

Chairperson Han Chung-gi


Gasan Ogwangdae Safeguarding Association

(National Intangible Cultural Heritage No. 73)

동 의 서

국가무형문화재 제73호 가산오광대보존회는 한국의
탈춤이 유네스코 인류무형문화유산 대표목록으로
등재되기를 기원합니다.

2020년 1월 15일

국가무형문화재 제73호 가산오광대보존회
회 장 한 충 기 

국가무형문화재 제73호 가산오광대보존회



To whom it may concern,

This is from the Gasan Ogwangdae Safeguarding Association.

Although not confirmed in written records, the history of Gasan Ogwangdae is thought to date back to about 2–300 years ago.

The time-old history of Gasan Ogwangdae can be inferred from the history of the annual village ritual held on the fifteenth day of the first lunar month (Jeongwol Daeboreum), which marked its 259th anniversary in 2019.

It is recorded that residents in Gasan Village held a village ritual called Cheollongje ("Blue Dragon Rite") on every Jeongwol Daeboreum; during the Cheollongje, they observed a rite and moved around the village playing farmer's music in the morning, and with the rise of the full moon they made bonfires and stayed up all night playing farmer's music and performing Gasan Ogwangdae.

Gasan Ogwangdae, a carrier of people's everyday lives and their emotional highs and lows, is an important part of our intangible cultural heritage that is definitely worth safeguarding, transmission, and promotion.

I fully support the spirit of international educational, scientific, and cultural exchange that underpins UNESCO. *Talchum* is an invaluable part of our intangible cultural heritage that was born from and has been fed by the everyday lives of people. I hope with all my heart that this tradition of Korean people will get an opportunity to be widely shared among the international community and long transmitted to future generations.

January 15, 2020

Chairperson Han Chung-gi

Gasan Ogwangdae Safeguarding Association

존경하는 UNESCO(유엔교육과학문화기구) 관계자님께

사단법인 국가무형문화재 가산오광대보존회입니다.

가산오광대 탈춤의 역사는 정확한 기록은 없으나 약2-3백여년의 역사를 간직한 탈춤으로 그 유래를 간직하고 있습니다.

가산마을에서 해마다 정월대보름날 행해지는 동제(洞祭)인 천룡제 행사가 2019년 제259회째인 것을 보더라도 그 역사성은 충분하다 여겨집니다.

가산마을 천룡제는 매년 음력 정월 대보름날 오전에 제사를 지내고 마을을 돌며 풍물을 친 후 달이 떠오르면 달집태우기 행사를 시작으로 밤새 풍물놀이와 함께 가산오광대 탈놀음을 했다는 기록이 있습니다.

이렇듯 가산오광대 탈춤은 민초들의 자연스런 생활의 흥· 怒· 愛· 樂이 고스란히 베어있는 보존의 가치와 발전의 의무와 계승의 당연성이 반드시 지켜져야 할 소중한 문화유산입니다.

“교육 · 과학 · 문화의 보급 및 교류를 통하여 국가간의 협력 증진을 목적으로 설립된 국제연합기구이며, 인류가 보존 보호해야할 자연유산을 세계유산으로 지정하여 보호한다.”는 정신을 적극 지지하며 그 어떤 재화로도 보상 할 수 없는 탈춤이 유네스코의 인정을 받아 인위적이지 않고 가난한 민초들의 삶에서 우러난 자연적인 몸짓의 예술성이 널리 공유되고 함께 즐기는 살아 있는 예술로 대대손손 이어져 가기를 온 마음을 다해 기원합니다.

2020년 1월 15일

사단법인 국가무형문화재 가산오광대보존회

회 장 한 충 기



For the Inscription of *Talchum* on the Representative List

I feel a profound sense of pride about the news that *talchum* has been selected as the subject of the 2020 nomination for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Together with other practitioners of the state- and city/province-designated mask-dance dramas, I sincerely hope that *talchum* will be successfully inscribed on the Representative List and would like to express heartfelt gratitude to the Cultural Heritage Administration and the Cultural Heritage Committee for their efforts in this regard.

Intangible cultural heritage elements are living traditions. We, as people living today, have the responsibility for safeguarding these traditions and transmitting them to future generations. *Talchum* is a comprehensive form of performing art encompassing elements of singing, dancing, and playing music. It was an artistic arena where people could criticize social problems and express their daily problems through biting satire and lively humor.

Inscription of *talchum* on the UNESCO Representative List will raise national interest in *talchum* and enhance public awareness of the significance of intangible cultural heritage. It will also boost morale among *talchum* practitioners and will help transform their appreciation of what they are doing.

I hereby ask all those involved in the nomination process, including the Administrator of the Cultural Heritage Administration and members of the Cultural Heritage Committee, to make utmost efforts for the successful inscription of *talchum*. It goes without saying that along with other *talchum* practitioners I will also fully cooperate during the process.

January 2020

Lee Yun-seok

Goseong Ogwangdae Safeguarding Association
(National Intangible Cultural Heritage No. 7)

유네스코 인류무형유산에 한국의 탈춤이 등재되길 바라며

2020년 유네스코 인류무형유산 대표목록 등재신청 대상으로 「한국의 탈춤」이 선정됨을 자랑스럽게 생각합니다.

저를 비롯한 국가무형문화재 및 시·도지정무형문화재 탈춤 전승자들은 한국의 탈춤이 유네스코 인류무형문화유산에 등재되기를 바라며 그 배경에 있는 문화재청과 문화재위원회의 관심과 행동에 깊은 감사를 드리고 함께 노력하고자 합니다.

무형문화유산은 전통 문화인 동시에 살아있는 문화입니다. 우리는 이런 문화유산을 지키고 후대에 전해줄 의무가 있다고 생각합니다. 특히 한국의 탈춤은 가·무·악(歌·舞·樂)이 모두 조화롭게 연출된 종합 연희극입니다. 또한 당시의 시대상을 반영하여 사회의 문제점을 비판하고 풍자하며 서민들의 애환을 예술적으로 풀어낸 우리 민족의 뛰어난 종합예술입니다.

한국의 탈춤이 세계가 인정하는 유네스코 인류무형유산으로 등재되면 그에 따라 전 국민의 관심 또한 증대될 것이고, 무형유산의 중요성에 대한 생각 또한 고취될 것입니다. 그것은 현재 전승하고 있는 전승자들의 사기 증진과 더불어 무형유산을 바라보는 인식 변화에도 큰 도움이 되리라 생각합니다.

한국의 문화 발전을 위해 항상 노력하시는 문화재청장님을 비롯한 문화재청과 문화재위원님들께 다시 한 번 「한국의 탈춤」이 2020년 유네스코 인류무형유산 대표목록으로 등재될 수 있도록 부탁드립니다. 저를 포함한 전승자들 또한 열심히 노력하겠습니다. 감사합니다.

2020년 1월

사단법인 국가무형문화재 제7호 고성오광대보존회 이 윤 석



For the Inscription of *Talchum* on the Representative List

As one of the practitioners of *talchum*, I would like to deliver my strong hope for the inscription of Korean mask-dance drama on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. I also would like to ask the Administrator of the Cultural Heritage Administration to spare no effort for its successful inscription.

Inscription of *talchum* on the Representative List will enhance public awareness of the significance of intangible cultural heritage as an important source of creativity and will boost domestic and international cooperation for safeguarding efforts. It will also serve as an opportunity for the further development of *talchum*.

Boasting time-honored history, the Republic of Korea is rich in valuable cultural resources. The country has established an advanced safeguarding system, offering support for the transmission and development of intangible cultural heritage.

The purpose of the establishment of the Cultural Heritage Administration is stated as preserving and promoting the values of cultural heritage and therefore making contributions to the development of national culture. Inscription of *talchum* will support this stated purpose.

I, as the chairperson of the safeguarding associations for state-designated group performance elements and a recognized master of Tongyeong Ogwangdae (National Intangible Cultural Heritage No. 6), express my sincere hope and active support for the nomination of *talchum* for inscription on the Representative List.

January 2020

Master Kim Hong-jong

Tongyeong Ogwangdae Safeguarding Association

(National Intangible Cultural Heritage No. 6)

한국탈놀이 유네스코 등재를 촉구하며

존경하는 문화재 청장님

국가무형문화재 탈춤단체 전승자로서 저는 한국의 탈놀이가 유네스코 인류무형문화유산에 등재되기를 희망하며 문화재청의 관심과 적극적인 추진을 촉구하고자 합니다.

문화다양성의 원천인 무형유산의 중요성에 대한 인식을 고취시키고 무형유산 보호를 위한 국가적, 국제적 협력을 지원하는 인류무형문화유산 등재는 한국 전통예술의 핵심인 탈놀이가 한 단계 더 성장하는 계기가 된다고 저는 생각합니다.

존경하는 문화재청장님

우리나라는 오랜 역사를 반영한 우수한 문화자원을 가지고 있으며 국가무형문화재 제도 운영을 통하여 문화재의 가치를 발전시키고 전승시키고 있는 선진 국가이기도 합니다.

나아가 문화재청의 설립 목적을 살펴보면 “문화유산의 보존과 가치창출로 민족문화 발전에 기여” 하는 것이라고 정의하고 있습니다. 따라서 한국의 탈놀이가 이제 한 단계 더 성장하는 유네스코 인류무형문화유산에 등재는 시대적 과제이며 발전의 동력이 될 것입니다.

저는 국가무형문화재 예능분야 단체종목 총연합회 회장으로써 탈놀이인 국가무형문화재 제6호 통영오광대보존회 예능보유자로서 대한민국의 탈놀이 문화가 문화재청장님의 관심에 힘입어 인류무형문화유산에 등재되기를 희망하여 이렇게 소회를 전달합니다.

2020년 1월

국가무형문화재 제6호 통영오광대보존회 예능보유자 김홍중 [인]

사단법인 국가무형문화재 제6호 통영오광대보존회 [인]



Letter of Consent

On behalf of all members of the safeguarding association for Dongnae Yaryu, National Intangible Cultural Heritage No. 18, I would like to offer full and active consent to nominating *talchum* this year for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

January 13, 2020

Chairperson Jeong Yeong-bae
Dongnae Yaryu Safeguarding Association

동 의 서

금년에 한국의 탈이 유네스코 세계인류무형유산에 등재신청을 함에 있어서 사단법인 국가무형문화재 제 18호 동래야류보존회에서는 이에 적극적으로 찬성하며 전 회원들의 뜻을 모아 세계인류무형유산 등재함에 동의하며 이에 동의서를 제출합니다.

2020년 1월 13일

(사)동래야류보존회 회장 정 영 배

(사)동래야류보존회



Letter of Consent

Name of group	Suyeong Yaryu Safeguarding Association
Designation No.	National Intangible Cultural Heritage No. 43 (Suyeong Yaryu)
ID No. of group	459-82-00135
Address	43, Suyeongseong-ro, Suyeong-gu, Busan
Content	Offering consent to nominating <i>talchum</i> in 2020 for inscription on the UNESCO Representative List
Note	Significance of <i>talchum</i> attached

January 10, 2020

Chairperson Kim Seong-yul

Suyeong Yaryu Safeguarding Association

동 의 서

단체명	(사)국가지정무형문화재수영야류보존회
지정번호	국가지정 무형문화재 제 43호 수영야류
단체고유번호	459 - 82 - 00135
주소	부산광역시 수영구 수영성로 43
동 의 내 용	
<p>- 2020년 대한민국 유네스코 세계문화유산 등재 선정 종목에 탈춤이 되는 것을 동의합니다.</p>	
비고	붙임. 동의사유서 1부.

2020년 1월 10일

(사)국가지정무형문화재수영야류보존회장 김성울 (4명)

(사)국가지정무형문화재 수영야류보존회



Significance of *Talchum*

Talchum is a form of folk theater that was born out of the everyday lives of Korean people and has been developed into a full-fledged performing art today.

In the rigidly hierarchical society of Joseon, *talchum*, played with masks on, was the only social outlet through which people could criticize the ruling class through the means of humor. Mask-dance dramas were popularly practiced all across the country before the onset of Japanese colonialism in 1910.

During the Joseon era, there were professional *talchum* troupes in Korea as in Japan and China. However, mask dance was more of a folk entertainment. People played *talchum* during their leisure time at any place that could gather a lot of people, like a market; through the performance of mask-dance drama, they satirized the ruling class and expressed their pent-up emotions.

Still very much alive in the everyday lives of contemporary Koreans, *talchum* is an invaluable part of our intangible cultural heritage that should be transmitted to future generations. *Talchum* is a priceless part of the intangible cultural heritage of humanity that should be safeguarded at the international level.

January 9, 2020

Kim Seong-yul

Master of Suyeong Yaryu (National Intangible Cultural Heritage No. 43)

동 의 사 유

탈춤은 찬란하고 유구한 수 천년의 역사를 지닌 우리 민족의 해학과 민중성을 전통민속예술로 승화 시킨 가면 민속극입니다.

탈을 쓰고 하는 가면극인 탈춤은 엄격한 신분제도 속에서도 지배층을 풍자하고 해학적으로 허용된 유일한 민속극으로 일제치하에 들어서기 전에는 전국 방방곡곡에서 연희가 되었습니다.

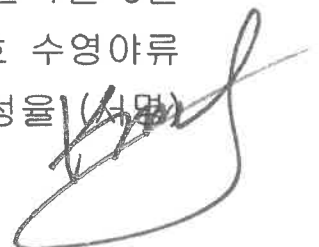
조선시대에 크게 유행했던 탈춤은 중국이나 일본처럼 전문연희 집단도 연희를 했지만 일반 서민들이 장터나 여가 시간에 누구나 가면을 쓰고 힘든 현실과 부당한 특권층을 풍자하고 희롱하면서 평소의 응어리진 한을 풀어내면서 즐겼던 전통놀이문화입니다.

여전히 우리의 생활 속 살아 있는 전통민속예술인 탈춤은 다음세대도 이어져야 할 문화입니다. 이렇게 투박하지만 아름다운 우리의 전통민속예술인 탈춤은 우리가 지키고 이어가야 할 세계적인 문화유산입니다.

2020년 1월 9일

국가지정무형문화재 제43호 수영아류

보유자 김성율 (서명)



Letter of Consent

Group: Bukcheong Saja Noreum Safeguarding Association (National Intangible Cultural Heritage No. 15)

The above-mentioned group, as part of the community of *talchum*, expresses its commitment to active participation in its nomination process for inscription on the UNESCO Representative List.

Chairperson Jeon Suk-ja
Bukcheong Saja Noreum Safeguarding Association

확 인 서

단체 : 사) 국가무형문화재 제15호
북청사자놀이보존회

상기 단체에서는 한국탈춤의 일원으로서
유네스코 등재에 적극적으로 참여하길
희망 합니다.

사)국가무형문화재 제15호
북청사자놀이보존회
회장 전숙자



Letter of Consent

Name of group	Sokcho Saja Nori Safeguarding Association
No. of designation	Gangwon-do Provincial Intangible Cultural Heritage No. 31
Address	36-1, Seorakgeumgangdaegyo-ro, Sokcho, Gangwon-do
Chairperson	Kim Sung-ha

The Sokcho Saja Nori Safeguarding Association offers its full consent to nominating Sokcho Saja Nori, Gangwon-do Provincial Intangible Cultural Heritage No. 31, for inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

March 20, 2020

Sokcho Saja Nori Safeguarding Association

동 의 서

단 체 명	속초사자놀이 보존회
지정번호	강원도 무형문화재 제 31호
주 소	강원도 속초시 설악금강대교로 36-1(청호동)
보존회장	김성하

강원도 무형문화재 제 31호 속초사자놀이 보존회는
유네스코 인류무형문화유산 대표목록 등재에 동의 합니다

2020년 3월 20일

속초사자놀이보존회 (인)



Hello,

This is Kim Sung-ha, Chairperson of the Sokcho Saja Nori Safeguarding Association.

I am honored that Sokcho Saja Nori is nominated for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Sokcho is one of the places that offered home to North Korean refugees who came to the South with the outbreak of the Korean War. Living away from their hometown, the North Korean migrants practiced a lion mask dance they performed in the North to create what is Sokcho Saja Nori today.

Sokcho Saja Nori is a community rite occurring on the traditional Korean holiday Jeongwol Daeboreum. During this entertaining community event, a lion mask makes the rounds of households carrying out rites for dispelling evil and inviting good luck. This lion play is intended to pray for the health and prosperity of the entire community and adding excitement to the mood of Jeongwol Daeboreum.

The instrumental ensemble for Sokcho Saja Nori includes the *tungso*, a vertical bamboo flute not widely known in the South, as well as the barrel drum, hourglass drum, large gong, and small gong. To the accompaniment of these traditional instruments, players do diverse dances such the Neokduri Dance, Aewonseong Dance, and Hunchback's Dance; and then, the Lion Dance is performed as the centerpiece of the event. Sokcho Saja Nori is the source of cultural pride for local residents. Its inscription on the Representative List will deepen the cultural meaning of Sokcho Saja Nori among the local community. It will also enhance the sense of responsibility among them for its safeguarding and transmission.

Chairperson Kim Sung-ha
Sokcho Saja Nori Safeguarding Association

안녕하세요!!

속초사자놀이보존회 회장 김성하 인사드립니다.

이번 저희 속초사자놀이보존회에서 "유네스코 인류무형유산 대표목록 등재" 신청을 하게되어 영광으로 생각합니다.

저희가 살고있는 도시는 6.25 전쟁을 기점으로 남한으로 피난 온 실항민들이 터를 잡고 살아가는 실항민의 대표 도시로서 저희 사자놀이도 이북에서 도신 분들이 속초에서 생활하면서 고향에서 행해졌던 사자놀이를 기반으로 이어져 왔습니다.

속초사자놀이는 한국의 대표 명절인 정월대보름을 맞이하여 사자가 질집과다 돌아다니며 그 집안의 악귀를 내 쫓고 복을 빌어주는 (백4전쟁) 행위의 놀이를 하며 마을 전체의 안녕과 축복을 기원하고 마을에 평정 분위기를 고조시키는 놀이입니다.

이북에서 피난 온 분들이 행해졌던 놀이 이라서 남한에서는 잘 알려지지 않은 풍속라는 의미가 있으며 그 외 북.장고, 징, 쥘과리등의 전통악기로 선주를 하며 부두리춤, 매월성춤, 끝추춤등으로 흥을 돋우며 속초사자놀이의 백미인 사자가 등장해 전체적인 분위기를 이끄는 전통 놀이로서 속초에도 문화재로서 자긍심을 갖고 있으며 "유네스코 인류무형문화유산 대표목록 등재"가 된다면 더 많은 사람들에게 속초문화를 알릴수 있는 계기가 되리라 생각되며 사명감을 갖고 속초사자놀이를 후세에 이어 갈 수 있도록 노력하겠습니다.

속초사자놀이보존회

회장 김성하



Document No. 2019-001

Certificate for Recognizing a Provincial Intangible Cultural Heritage Practicing Group

Name of group: Sokcho Saja Nori Safeguarding Association

Address: 36-1, Seorakgeumgangdaegyo-ro, Sokcho, Gangwon-do

I Governor of Gangwon-do, recognize the above-mentioned group as the official practicing group of SokchoSaja Nori, Gangwon-do Provincial Intangible Cultural Heritage No. 31.

March 8, 2019

Governor of Gangwon-do

제2019-001호

강원도 무형문화재 보유단체 인정서

보유단체명 : 속초사자놀이보존회

소재지 : 강원도 속초시 설악금강대교로 36-1(청호동)

위 단체를 강원도 무형문화재 제31호 속초사자놀이의
보유단체로 인정합니다.

2019년 3월 8일

강 원 도 지



To whom it may concern,

This is Min Kyung-jo, Chairperson of the Toegye-won Sandae Nori Safeguarding Association.

I would like to express my heartfelt gratitude to all those involved in the nomination process for their hard efforts for the successful inscription of *talchum* on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Toegye-won is my hometown. My father, who had lived through the final years of the Joseon Dynasty, testified that Toegye-won Sandae Nori had been practiced in my hometown. Growing up listening to my father talking about Toegye-won Sandae Nori, I cherished a dream of reviving the local mask dance tradition of Toegye-won as I was majoring in folklore studies in the university.

Acting as Director of the Local History Research Center at the Namyangju Culture Center, I discovered that the original forms of masks used for Toegye-won Sandae Nori are collected at the Seoul National University Museum; this discovery reawakened my university dream of bringing Toegye-won Sandae Nori back to life.

At the time, some of the old practitioners were still alive. They demonstrated dance movements and transmitted their skills, enabling the successful restoration of Toegye-won Sandae Nori.

The process of restoration was captured in a TV documentary titled *Miracle of Revival* that was produced by the Korea Broadcasting System after months of field research and video recording. Our efforts for the revival of the local mask dance tradition culminated in its designation on August 2, 2010 as Gyeonggi-do Provincial Intangible Cultural Heritage No. 52. After all these efforts and events, this year marks the 30th session of its annual performance.

As a member of the practicing community of Toegye-won Sandae Nori, I feel profoundly proud that we have gone through all the difficulties to come this far and now put on the 30th annual performance of Toegye-won Sandae Nori.

I feel extremely happy about the news that *talchum* will be nominated for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

I owe a debt of gratitude to members of the Toegye-won Sandae Nori Safeguarding Association, local residents of Namyangju, and general members of the public in Gyeonggi-do Province, for their efforts and interest in safeguarding Toegye-won Sandae Nori.

Inscription of Toegye-won Sandae Nori as part of the *talchum* nomination will be a great honor not only for the members of its safeguarding association but also for about 700,000 local residents living in Namyangju. As a practitioner of Toegye-won Sandae Nori and also as a member of the general public of Namyangju, of Gyeonggi-do Province, and even of the Republic of Korea, I would like to reaffirm my full dedication to the efforts for the safeguarding and transmission of Toegye-won Sandae Nori.

Thanking once again all those involved in the nomination process, I on behalf of all members of the Toegye-won Sandae Nori Safeguarding Association, would like to deliver our sincere hope for the inscription of *talchum* on the Representative List.

March 19, 2020

Chairperson Min Kyung-jo

Toegye-won Sandae Nori Safeguarding Association
(Gyeonggi-do Provincial Intangible Cultural Heritage No. 52)

우리는 늘!

퇴계원 산재들이 보충제강 및 경조입니다!

대한민국 전통민속문화재 확충이 세계무형문화유산 등재의 과제를 이루기 위해 애쓰시는 최장수인 비록한 관계자 여러분의 모두에게 진심으로 감사 인사 드립니다!

저는 퇴계원이 고향으로 선택이 조선제국 순종황제 시아버터 생전 최신 분이셔서 퇴계원 산재들이 지역에서 공여되어 왔음을 증명해 주셨습니다. 그런 연유로 학창시절 대략에서 민족학은 전통하면서 지역 문화재로서 퇴계원 산재들이 뜻을 가져왔습니다.

산양주 문화원에서 향토수역수장으로 활동하면서 새로운 전진하며 퇴계원 산재들이 한 원형이 서문대학과 박물관의 소장되어 있음을 인지하게 되어 더욱 지역 향토문화재로 박물관의 필요성을 인식하고 복원의 뜻을 꾸게 되었습니다!

당시 사직 생존하는 계신 퇴계원 산재들이 면과자 이셨던 어른들이 계셔서 직접 증서증을 시범 보여주시고 전수하며 퇴계원 산재들이 원형을 복원할 수 있었습니다.

그 노력은 평가되어 국영방송인 KBS에서 '그 부활의 기억'이라는 제목으로 수개월이 걸린 조사와 촬영을 거쳐 퇴계원 산재들이 복원과정은 다큐멘터리로 제작하여 방송해 주는 성과를 거두기도 하였으며 같은 노력 끝에 2010년 8월 2일 경기도 무형문화재 제52호로 선정되는 과제를 이루었습니다. 그런 과정은 거쳐 오늘이 이르러 올해 정기공연 30회를 맞이하였습니다.

진원 한 사람 한 사람의 각자의 노력 끝에 30년 시월 공연을 마려운 속에서도 지속할 수 있는은 스스로 대견합니다.

이러한 때에 이번 유네스코 세계무형문화유산 등재 신청을 한다는 소식을 접하고 실로 나라의 소리에 젖을 수 밖에 없었습니다!

직원들의 노고와 격려해 주신 많은 분들. 사랑해 주신 낯선
주시민과 경기도민들의 사랑이 감사스럽고 동시에 그 사랑이
북돋기에 많은 행정 하나하나 주마등처럼 스쳐 지나갑니다.

이번에 저희 회계원산대들이 시시문화유산이 등재시
완충문화마을변맹 회원의 일원으로 함께 등재된다면 저희
직원들은 물론이고 낯선수 70만 시민의 명량이라고 생각하며
저희 낯선수 시민은 물론, 경기도민과 대한민국 국민의 일원으로
문화유산 보존과 전승 발전에 총신의 노력과 최선을 다하겠습니다.
이번 기회를 빌어 다짐합니다.

다시 한번 문화유산 전승 발전에 헌신하시는 변맹회진심과
실무진 확고한 확부의 변장은 높이 기리며 존경하지만 직원들의
마음과 저의 마음을 담아 전리를 올립니다.

2010년 3월 19일

경기도무형문화재 제52호 회계원산대들이 유물회

회장 인 김조 배



Letter of Consent

All members of the Toegyewon Sandae Nori Safeguarding Association actively support the nomination of *talchum* for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity and offers their full consent in this regard.

March 19, 2020

Toegyewon Sandae Nori Safeguarding Association
(Gyeonggi-do Provincial Intangible Cultural Heritage No. 52)

동 의 서

경기도 무형문화재 제52호 퇴계원산대놀이 보존회
일동은 퇴계원 산대놀이의 “한국의 탈춤 유네스코
인류 무형문화유산 대표목록 등재”를 적극 찬성하며
이를 전적으로 동의하는 바 본 동의서를 제출합니다.

2020년 03월 19일

경기도 무형문화재 제52호

퇴계원산대놀이 보존회



보존회장 :

민 경 조



I would like to take this opportunity to express my gratitude to UNESCO for its efforts in safeguarding the intangible cultural heritage of humanity.

There are various local traditions of mask dance in the Republic of Korea; one of them is Jinju Ogwangdae, a mask dance tradition transmitted in Jinju through the active participation of local residents. Jinju Ogwangdae holds an important position in Korean mask-dance drama. I hope that its cultural meaning and social roles will be widely appreciated through inscription on the Representative List.

The Jinju Ogwangdae Safeguarding Association gives full consent to nominating Jinju Ogwangdae for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity and delivers its sincere hope that the mask-dance tradition of Jinju will get an opportunity for global appreciation.

Thank you very much.

March 19, 2020

Chairperson Han Gab-jin

Jinju Ogwangdae Safeguarding Association

인류문화유산의 전승과 보존을 위해 애쓰는 유네스코 관계와 여러분께
감사드립니다. 한국에는 지역별로 많은 탈춤이 있습니다. 그 중에서
지방 소도시의 시민들과 함께 전승·보존해온 진주오광대 또한 한국
탈춤에서 중요한 의미와 역할을 지니고 있으며 이를 세계에 알릴
수 있는 기회가 주어졌으면 하는 바램을 가지고 있습니다.

이에 저희 단체는 '유네스코 인류무형문화유산' 등재에 적극적으로
동의하며 저희 바램대로 진주오광대 및 한국 탈춤이 인류의 무형
문화유산으로 세계에 널리 알릴 수 있는 기회가 주어지기를 기대
합니다.

감사합니다.

2020년 3월 19일

진주오광대보존회장 홍강진



Letter of Consent

Name of group: Jinju Ogwangdae Safeguarding Association

No. of designation: Gyeongsangnam-do Provincial Intangible Cultural Heritage No. 27

For the ultimate purpose of enhancing the safeguarding and transmission of Jinju Ogwangdae, the Jinju Ogwangdae Safeguarding Association hereby expresses consent to its nomination for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

March 19, 2020

Chairperson Han Gab-jin

Jinju Ogwangdae Safeguarding Association

동 의 서

단 체 명 : 진주오광대보존회

지정번호 : 경상남도무형문화재 제27호

인류문화유산의 전승과 보존을 위한 ‘유네스코 인류무형문화유산’ 대표목록 등재 신청에 저희 진주오광대보존회는 본 신청에 동의함을 알려 드립니다.

2020년 3월 19일

진주오광대보존회

보존회장 한 갑 진



(직인)



(인)

Letter of Consent to Nomination

The safeguarding association for Gimhae Ogwangdae, Gyeongsangnam-do Provincial Intangible Cultural Heritage No. 37, offers its full consent to nominating *talchum* for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity and hereby delivers its sincere hope for its successful inscription.

March 23, 2020

Name of group: Gimhae Ogwangdae Safeguarding Association (Gyeongsangnam-do Provincial Intangible Cultural Heritage No. 37)

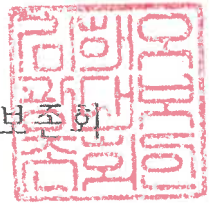
Chairperson: Lee Myung-sik

등재 동의서

사단법인 경상남도 무형문화재 37호 김해오광대보존회는 한국의
탈춤 유네스코 인류무형문화유산 대표목록 등재를 적극 찬성하며 사라
져가는 무형문화유산의 보존 전승을 위해 꼭 우선 등재되길 바랍니다.

2020. 3. 23.

동의단체명 : 사단법인 경상남도 무형문화재 37호 김해오광대보존회



대 표 자 : 이 명 식



Hello,

This is Lee Myung-sik, Chairperson of the Gimhae Ogwangdae Safeguarding Association.

I would like to express my sincere gratitude to the International Mask Arts and Culture Organization and all others involved in the nomination process for their time and effort for the successful inscription of *talchum* on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Talchum is a living folk tradition of Korea that embodies everyday lives of the Korean people. The sociocultural roles of traditional mask-dance drama are still relevant in this age of artificial intelligence. Mask-dance dramas represent the voices of people, delivering both funny and sad aspects of people's lives and criticizing social problems through biting satire. I sincerely hope that *talchum* will be successfully inscribed on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity and therefore get an opportunity for more active safeguarding and longer transmission, and also for wider appreciation in the global community.

March 23, 2020

Chairperson Lee Myung-sik

Gimhae Ogwangdae Safeguarding Association

Gyeongsangnam-do Provincial Intangible Cultural Heritage No. 37

강혜은강대 부총회장 이경숙입니다.

먼저 한국의 탈춤 유네스코 인류무형문화유산 대표목록 등재를 추진하고
있는 세계탈문화예술연맹 관계자 여러분의 노고에 감사드립니다.

탈춤은 시민들의 삶이 녹아 있는 살아 있는 한국의 민속문화유산입니다.

시대가 변하고, 인공지능이 사람들의 삶을 주도하여도 탈춤 속에
녹아 있는 시대성은 답아내지 못할 것입니다.

시민의 목소리를 대변하여 웃고, 웃기고, 때로 곱씹히며 사회를
검토하는 풍자아당인 한국의 탈춤이 유네스코 인류무형문화유산으로
유선 등재되어 오래도록 빛을 전승되고, 한국을 넘어 세계민에게
희망의 메신저가 될수 있기를 간곡히 바랍니다.

2020.

2. 23

사단법인 경상남도 무형문화재 37호 강혜은강대 부총회장

이 경 숙



Hello,

I would like to thank all those who are involved in the safeguarding and transmission of Korean mask-dance drama.

The Yecheon Cheongdan Noreum Safeguarding Association is fully dedicated to the mission of safeguarding and transmitting *talchum*. I feel deeply honored that Yecheon Cheongdan Noreum is included in the nomination of *talchum* for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. I, along with all other members of our association, sincerely hope that Korean mask-dance drama will successfully enter the Representative List. Looking forward to its successful inscription, I would like to once again reaffirm our full commitment to the safeguarding of *talchum* and other intangible cultural heritage elements. Thank you.

March 22, 2020

Chairperson Jeong Myong-su

Yecheon Cheongdan Noreum Safeguarding Association

안녕 하십니까.

한국의 탁월 인류무형문화유산의 보존을 위해
힘쓰고 계시는 모든 분께 감사에 인사를 드립니다.

저희 예천 청안농음은

무형문화의 전승과 보존을 위해 많은 노력과
열정으로 임하고 있습니다.

이번에 추진되는 무형문화유산의 유네스코 등재 신청에
저희 예천 청안농음이 포함됨을
무한한 영광으로 생각합니다.

저희 회원들의 열원인 유네스코 등재의 영광을 함께
더할 기원합니다.

좋은 결과 기다리며 문화유산의 전승과 보존을 위해
노력과 함께 세계로 향하는 예천청안농음이
되겠습니다.

감사합니다.

2020년 3월 20일

예천청안농음보존회 회장 정병수 재직



Gyeongsangbuk-do Provincial Intangible Cultural heritage No.42.

Yecheon Cheongdan Noreum Safeguarding Association hereby agrees to be nominated to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

March, 21, 2020

Yecheon Cheongdan Noreum Safeguarding Association

- 지정번호:경상북도 무형문화재42호

예천 청단놀이 보존회는 유네스코
인류무형 문화유산 대표목록 등재
신청에 동의 합니다

2020년 3월 21 일

예천청단놀이 보존회



Consent to the Nomination of The Yecheon Cheongdan Noreum for Inscription on the Representative List

March,21,2020

Yecheon Cheongdan Noreum Safeguarding Association

Consent to the Nomination of The Yecheon Cheongdan Noreum for Inscription on the Representative List

No.	Duty	Name	Role(Part)	Gender	Address	Tel
1	Chairperson	Jeong Myeng-su	Yangban Jiyeon Gwangdae	Male	151, Sijang-ro, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1032 523546
2	Vice president	Jeong Jae-suk	Yangban Monk	Male	12, Daechanghakgyo-gil, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1095 857701
3	Director	Im Hwa-bin	Drum Gwangdae	Female	21, Hyoja-ro, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1051 742060
4	Director	Choe Su-won	Kwaenggari	Male	226-18, Bomunsagil, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1032 723504
5	Director	Kim Yeong-jae	Monk	Male	35-19, Daesim 3-gil, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1052 427826
6	Advisor	Lee Hyeon-jae	Drum	Male	42, Jungang-ro, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1066 415335
7	Advisor	Ham Seon-hui	Kwaenggari	Female	72-11, Yongjeong-gil, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1094 406335
8	Executive secretary	Kim Dae-ho	Jiyeon Gwangdae	Male	137, Chunghyo-ro, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1045 366874

9	Vice(deputy) secretary general	Kim Yeong-ok,	Drum Gwangdae	Female	13-1, Sengnae sil-gil, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1095 554681
10	Vice(deputy) secretary general	Park Hye-jeong	Eollae Banga	Female	11-18, Yongjeong-gil, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1097 250117
11	Former Chairperson	Kim Yeong-seop	Gong	Male	165, Chunghyo-ro, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1038 033216
12	Former Chairperson	Ann Hyeon-jin	Yangban	Male	216, Yanggung-ro, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1065 435294
13	Member	Lee Su-ja	Janggu	Female	35, Nameumnae-gil, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1041 281445
14	Member	Kim Jung-yeon	Janggu	Female	94, Gopyeong-gil, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1045 095808
15	Member	Jeung Wol-nam	Jjok-bak Gwangdae	Female	264, Yanggung-ro, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1091 555765
16	Member	Kim Gyo-jae	Kwaenggari	Male	164, Gopyeong-ri, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1039 494940
17	Member	Lee Dong-sik	Jiyeon Gwangdae	Male	505-18, Yeji-ro, Jibo-myeon, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do,	+82(0)1085 846117

					Republic of Korea	
18	Member	Oh Gyeong-ja	Drum	Female	1843, Yongmungyeongcheon-ro, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1038 780023
19	Member	Park Yeon-tak	Jiyeon Gwangdae	Male	1004, Yongpo-gil, Jibo-myeon, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1035 222878
20	Member	Kwon Sun-ok	Monk	Male	136, Daesim-ro, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1053 535317
21	Member	Kim Sun-deok	Janggu	Female	52, Bongdeok-ro, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1030 361102
22	Member	Lee Yeong-sil	Gwangdae	Female	60-20, Yanggung-ro, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1085 668605
23	Member	Jang Myeong-ja	Jjok-bak Gwangdae	Female	46, Daechanghakgyo-gil, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1031 888602
24	Member	Kwon Im-taek	Drum	Male	60-20, Yanggung-ro, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1028 056508
25	Member	Lim Gwi-sun	Janggu	Female	52-1, Gwangdaewon-gil, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1085 745623
26	Member	Park Mun-sun	Janggu	Female	3-8, Nambon 3-gil, Yecheon-eup,	+82(0)1085

					Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	791796
27	Member	Jeong Bo-ra	Janggu	Female	6, Yanggung-ro, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1031995455
28	Member	Kang Dong-ju	Drum	Female	60-20, Yanggung-ro, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1031995455
29	Member	Yoon Hui-ryong	Flag	Male	803, Yeseong-ro, Yucheon-myeon, Yecheon-gun, Yecheon elementary school, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	+82(0)1093554843
30	Member	Kim Beom-il	Mudeung	Male	43, Hyoja-ro, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Yecheon elementary school, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	-
31	Member	Kwon Yong-hwa	Mudeung	Male	43, Hyoja-ro, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Yecheon elementary school, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	-
32	Member	Shin Ji-min	Mudeung	Female	43, Hyoja-ro, Yecheon-eup, Yecheon-gun, Yecheon elementary school, Gyeongsangbuk-do, Republic of Korea	-

예천 청단놀이 유네스코 인류무형문화유산 등재 동의서

2020년 3월 2/ 일

예천청단놀이보존회



예천청단놀음 유네스코 인류무형문화유산 등재 동의서

번호	직책	성명	역할	성별	주 소	휴대폰	서 명
1	회장	정명수	양반놀음 자연광대놀음	남	예천읍 시장길 임격정	010-3252-3546	정명수
2	부회장	정재숙	양반놀음 중놀음	남	예천읍 대창학교길 12	010-9585-7701	정재숙
3	이사	임화빈	북광대.쪽박 광대	여	예천읍 효자로21 로템빌 206호	010-5174-2060	임화빈
4	이사	최수원	쟁가리 상쇠	남	예천읍 보문면 보문사길 226-18	010-3272-3504	최수원
5	이사	김영재	주지놀음	남	예천읍 대심리 삼우아파트 206호	010-5242-7826	김영재
6	감사	이현재	북	남	예천읍 중앙로 42 유경팰리스	010-6641-5335	이현재
7	감사	함선희	쟁가리 부쇠	여	예천읍 용정길 72-11	010-9440-6335	함선희
8	사무국장	김대호	자연광대놀음 무등	남	예천읍 충효로 137	010-4536-6874	김대호
9	사무차장	김영옥	북광대.얼레 방아	여	예천읍 생내실길 13-1	010-9555-4681	김영옥
10	사무차장	박혜정	얼레방아	여	예천읍 용정길 11-18	010-9725-0117	박혜정

예천청단놀이 유네스코 인류무형문화유산 등재 동의서



번호	직책	성명	역할	성별	주 소	휴대폰	서 명
11	전회장	김영섭	장	남	예천읍 충효로 165	010-3803-3216	김영섭
12	전회장	안현진	양반놀이	남	예천읍 양궁로 216	010-6543-5294	안현진
13	회원	이수자	장구	여	예천읍 남읍내길 35	010-4128-1445	이수자
14	회원	김중연	장구	여	예천읍 고평길 94	010-4509-5808	김중연
15	회원	정월남	족박광대	여	예천읍 양궁로 264	010-9155-5765	정월남
16	회원	김교재	쟁가리 상쇠	남	예천읍 고평리 164	010-3949-4940	김교재
17	회원	이동식	자연광대놀이 무등	남	예천군 지보면 예지로 505-18	010-8584-6117	이동식
18	회원	오경자	북	여	예천읍 용문경천로 1843	010-3878-0023	오경자
19	회원	박연탁	자연광대놀이 무등	남	예천읍 지보면 마신리	010-3522-2878	박연탁
20	회원	권순옥	주지놀이	남	예천읍 대심로 136	010-5353-5317	권순옥

예천청단놀이 유네스코 인류무형문화유산 등재 동의서

번호	직책	성명	역할	성별	주 소	휴대폰	서 명
21	회원	김순덕	장구	여	예천읍 봉덕로 주공101동804호	010-3036-1102	김 순 덕
22	회원	이영실	광대복 놀음	여	예천읍 양궁로 60-20이테크코아루101동 204호	010-8566-8605	이영실
23	회원	장명자	쪽박광대	여	예천읍 대창학교길46가동 203호	010-3188-8602	장 명자
24	회원	권임택	북	남	예천읍 양궁로 60-20이테크코아루102동 802호	010-2805-6508	권 임택
25	회원	임귀순	장구	여	예천읍 광대원길 52-1	010-8574-5623	임 귀순
26	회원	박문순	장구	여	예천읍 남본3-8 개나리A동209호	010-8579-1796	박 문순
27	회원	정보라	장구	여	예천읍 양궁로6 명성남본A동209호	010-3199-5455	정 보라
28	회원	강동주	북	여	예천읍 양궁로60-20 이테크 코아루	010-3199-5455	강 동주
29	회원	윤희룡	기수	남	예천읍 유천면 예성로 803	010-9355-4843	윤희룡
30	회원	김범일	무등	남	예천초등학교 3학년		김 범 일

[illegible]